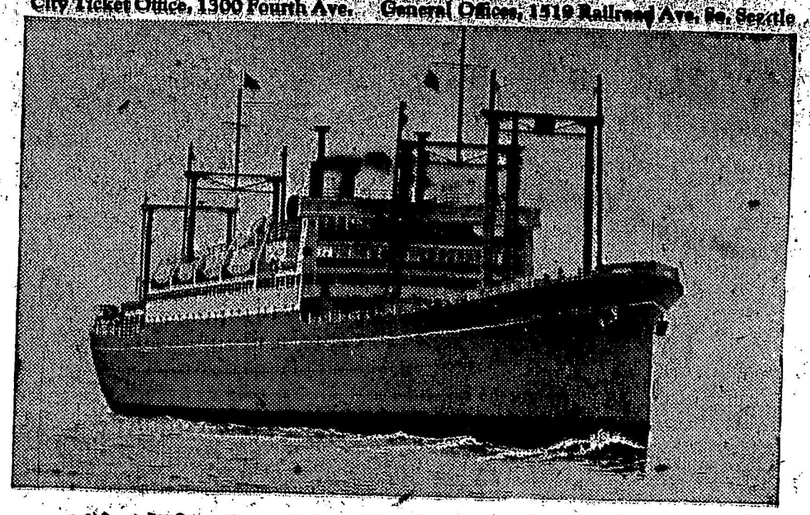
美國督提遠東亞輪船公司郵船司

American Oriental Mail Line

Operated for
United States Shipping Board
By Admiral Oriental Line, Managing Operators
City Ticket Office, 1300 Fourth Ave. General Offices, 1519 Railroad Ave. So. Seattle



（特）樓梯擴闊
（別）瓜菜鮮美
（改）猪羊鷄鴨
（良）隨時生宰

本公司船每十三天開一期照常來往遠東直埋上海招商局碼頭兩天然後開行四港每位收船脚戰費銀六十八元由雲埉包出域多利 貴客在雲埉域埉皮尺任由尊便

船名	由雲埉域埉開行日期
總統麥頓	十一月廿三日
總統加利	十二月五日
總統付臣	十二月十七日
總統勿地	正月十日
總統麥頓	正月廿九日
總統加利	正月廿二日

遠東亞客務總代理馬登通訊處

D. J. Hanscom,
159 R. R. N.
General Pass. Agt.,
Seattle, Wash.
Mar Dong,
Chinese Pass. Agt.,
660 King Street,
Seattle, Wash.

Canadian Robert Dollar Co.,
Agent,
Board of Trade Bldg.,
Vancouver, B. C.
W. M. ALLAN G. A.
901 Government St.,
Victoria B.C.

達馬同昌利埉域
Mar Ard,
Chinese Pass. Agt.,
533 Flagstard St.,
Victoria, B. C.

譚大馬豐乾埉雲
King Fung Co.,
Chinese Pass. Agt.,
509 Main Street,
Vancouver, B. C.

兆恆馬祥永源埉雲
Wing Chong Yuen Co.,
Chinese Pass. Agt.,
535 Carrall Street,
Vancouver, B. C.

永祥源

雲高 雜貨藥材發行 華埉

Wind Chung Yuen & Co
535 Carrall St. Vancouver, B. C.

▲獨步療痔聖藥

敢者本公司得著名醫生發明秘製經驗療痔聖藥名柏市（PAX）此藥在歐戰時經各患痔兵士服之無不奏効不論久暫一服全愈百發百中誠療痔瘡之靈丹也今本公司志在濟世利民特將此藥發售俾患痔者知所問津焉、加拿大皇冠化學公司敢

每盒定價壹員 郵費在內
自製驗白濁藥水每瓶二員五

招商代理特別利權
代理遠東提督輪公司各務
司理人 馬樞俊 恆兆敢
醫士 容月池 方脈寓內

▲維城致公總堂通告

茲案據都城懇親會代表議決是次懇親經費所支過之款項擬向各致公堂分區擔負償並是年各堂應繳本總堂年捐等費懇請各區監督從速出遊所管轄堂埉一律催收繳來以結束應遞年手續免碍是爲切盼進行

雲高華

華英客棧
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥盥具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

◎本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

告廣粉米糧司公魚尤譚柔

英泗尤魚唐山糯米粉發行 柔粉之法庄相字印！

本號於到晒英鯛魚迄今開辦多年屢蒙各勝猶感失望恩各貴號由遠東辦來各等號生粉實難分別何種求粉也現本號特與中國貨不惜資不特有幾個股實商人在中國各埠挑選上乃「白玉」求粘米運來自開機器搗粉偽搗粉專做發行換價極廉而論該粉豈有自謂但係真正貨而且新鮮的滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎鮮之味決不敢確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別 諸君採辦認明包面魚嘴商標細觀貨色底不致悞不勝幸甚此佈

淨糯米粉 五磅庄 一百磅十五元五毛
淨粘米粉 四磅庄 一百磅十五元五毛
全上 一百磅十五元五毛
麥英崙洗衣刷 一打五元六毛

新晒尤魚蝦米蝦肉霜香咸魚時價

Wing Hen Fish Co.
Fairville, N. B. Can.

佐治大旅館

GEORGE ROOMS
Phone Sey. 9275O
207 Georgia, Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埉緬街夾佐治街角亦與唐埉甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話（矢務）九二七五 O

醫士余躍瀾寓

司理 余朋和 鄭福滋 啟

▼◎▲營西餐館者注意

啟者亞緋砵打省喜路加緋市埉有餐館壹間樓上有房十個生意向來興旺今者弟等意欲遠行將全盤生意連屋連地架生什貨壹概出賣如有僑胞欲營斯業者請早日到來面議抑函商亦可無不歡迎

Jim Chan
Hillcrest, Alta.

民國拾四年八月初五日 陳精啟

Mee Wo & Co.
134 Pender Street East
Vancouver, B. C.

美和老鋪 金銀飾 首飾

啟者弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨真價實遠近馳名僑胞賜顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上列西字付來定必得收 雲高華埉美和金鋪弟許昌彩謹啟

華高雲

華英客棧
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥盥具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候垂青

◎本棧在片打街東一百零五號
▲電話（詩應）六八二叁

司事羅齊恬伍時令啟

現駐雲城廣州博濟醫院優等畢業醫士葉蘭生

The World Co 94 Pender St. E. Vancouver, B. C.

本醫生統理眼疾喉症花柳風癱痔痛癖核癱疽雜症內外全科

醫士葉蘭生遷往廣告啟者鄙人業醫向設片打街一百號叁樓數月至今但來就醫者日見衆多是以地方因而窄狹且樓高數層多稱不便故此開設藥房一所舖在片打街東門牌九十四號選揀中西藥料不惜工本監製應驗膏丹丸散兼賣上等化裝香品文房用具香煙蘇糖各種俱備新張伊始價廉物美諸君光顧無任遙企

新張贈醫十五天丸散九拆由十一月廿五起至十二月十號後照定價發售

雲高華埉世界大藥房謹啟

▼◎▲恭頌良醫

啟者弟因少年無智悞入花叢以致骨節疼痛曾經中西醫生施治無效是以身體疾患自加甚重茲幸得葉蘭生大醫生爲我調治僅一星期之久疾病全消還我健康矣今感先生之醫術精奇實爲海外醫生不能多得也 弟台馬林勝拜頒

▼◎▲遠年頑癬 壹掃而光

鄙人前幾年所生陰癬在於陰部腎囊經中西醫生施藥無效幸求 葉蘭生先生施治言名爲干層癬用藥數治不數天將我頑癬壹掃而光特登數言以表先生之德可謂真正醫界之能手矣 雲埉花縣人盧永煇恭頒

▼◎▲聖藥回春

啟者鄙人因染花柳結毒變爲疳症陽物損爛膿水淋漓實痛苦難當經求中西醫生施治俱皆束手幸得友人介紹往 葉蘭生先生調醫不過數天將我患疾消除無以爲報特登報章以表先生之大德拜爲我僑胞染有斯疾者知所問津焉 台山余錦章謹頒

▼◎▲幸蒙聖手 藥到回春

啟者弟因受濕毒周身俱起紅粒痛癢難當曾經中西醫生施藥無效茲閱報章見有 葉蘭生先生贈醫告白弟即往求治不數天幷得全愈無以爲報謹奉數言以申謝悃幷使海外僑胞染此疾得以知所問津焉 住雲埉廣東街炎記謹頒

▼◎▲幾乎盲目 還我光明

啟者鄙人因染眼疾雙目皆起紅筋翳膜痛厪難忍經求中西醫生施治俱皆束手後求 葉蘭生先生施藥醫治不滿兩星期幸獲全愈弟無以爲報謹泐數言以表先生之妙手 住雲城 蕃禹人謝照恭頒

▼◎▲我証先生挽急扶危

咽喉乃一身百節之關呼吸出入之門凡人者染喉疾珍饈不能嘗欲睡而不寧其苦實甚亟須求醫治理倘至疾涎閉塞則能致命 弟因染喉疾牙縫皆腫疼痛難忍幸聞 葉蘭生先生醫治喉科馳名已久乃求先生施治用針刀妙術再以藥水搽之不一宵而愈謹泐數言以表先生醫術之神幷向同胞之患喉疾者介紹 住雲埉葉文瀾恭頒

▼◎▲域埉致公總堂鳴謝各俱樂部助來神誕總費

大館拾元 泰利館十元 大有館十元 大生館拾元
福祿壽拾元 大發館五元 域多廠叁元 招利廠二元
富貴全三元 大來廠二元 福來廠二元 新利廠二元
東漢廠二元 東亞廠二元 大成廠二元 大利廠二元
永安館二元 麗安館二元 利樂館二元 大安館壹元
源和館二元 得和館二元

▼◎▲域埉致公總堂收到片市魯別埉昆仲年捐名列

陳燕公 黃熾 馬心耀 周瑞 聶芹芳 陳文職
周維潤 曾君靈 鄺鴻 馬國奕 周業泰 周如祿
黃錫 薛盛 唐照 周道靚 周壽 馬槐
黃目烘 曾光毓 陳相 李德梓 馬叙東 陳光
馬恒熾 鄺修亮 吳億均 曾傳燕 曾卓傳 陳齊富
馬暢政 馬大池 周維森 方直民 周沛